

Jean-Jacques Goldman

La pluie

Paroles et Musique: Jean-Jacques Goldman
2001 *"Chansons pour les pieds"*

On voudrait savoir éviter
La pluie
Entre les gouttes se glisser
Deux, trois nuages et l'on
Court à l'abri
On n'aime pas trop se mouiller

On se dit qu'ailleurs
Sous d'autres latitudes
Le soleil est brûlant
Même en plein hiver
On rêve d'Orient,
De cap au sud
De sable et de mer

Et l'on attend sous des portes
Cochères
Ou transi sous un parapluie
On met des chapeaux, des gants,
Des impers
On se cache, on se rétrécit

Faudrait pas s'éloigner,
Rester dans son coin
Une averse et l'on risque
D'être surpris
Pas de jolie vie,
De joli chemin
Si l'on craint la pluie

On prie le ciel
Et les grenouilles
Et l'hirondelle
Que le temps tourne
Comme tourne la chance
Dieu que tout baigne
Quand il y a du soleil
Mais voilà,
Le mauvais temps ça
Recommence

Mais
Dans les vies sèches
L'eau se venge aussi:
Y a des ouragans,
Des moussons,
Des déserts.
Autant apprendre
A marcher
Sous la pluie
Le visage
Offert

Jean-Jacques Goldman

Rain

Words and Music: Jean-Jacques Goldman 2001
"Songs for the feet"

One would like to know how to avoid
Rain
Between the drops slipping
Two, three clouds and one
Runs to shelter
One does not like to become too wet

One thinks that elsewhere
Under other latitudes
The sun is burning
Even in full winter
One dreams of the East,
Of a southern cape
Of sand and of the sea

And one waits under carriage
Entrances
Or stiff under an umbrella
One puts on hats, gloves,
Raincoats
One hides, one shrinks

One doesn't have to go far,
To remain in one's corner
A downpour and one risks
Being surprised
Not a pretty life,
Not a pretty path
If one fears the rain

One begs the sky
And the frogs
And the swallow
For the weather to turn
As luck turns
Heavens, how everything is bathed
When the sun shines
But there it is,
Bad weather
It begins again

But
In dried out lives
Water is also avenged:
There are hurricanes,
Monsoons,
Deserts.
So much to learn
To walk
Under the rain
The face
Lifted up